

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 22 december 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Stukken van het Waals Parlement, 315 (2010-2011) - Nrs 1 t.e.m. 5.

Volledig verslag. — Openbare vergadering van 22 december 2010.

Mondeling Verslag. — Bespreking. Stemmingen.

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 4340

[C - 2010/27257]

22 DECEMBRE 2010. — Décret contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2011 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2011, les recettes courantes de la Région wallonne sont évaluées à 6.081.190.000 euros, conformément au Titre I du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2011, les recettes en capital de la Région wallonne sont évaluées à 547.644.000 euros, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

Art. 3. Les impôts et les taxes perçus au profit de la Région existants au 31 décembre 2010 seront recouvrés pendant l'année 2011 d'après les lois, décrets, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

Art. 4. § 1^{er}. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à couvrir, par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en euro qu'en monnaies étrangères :

1° le financement des dépenses budgétaires non couvertes par les recettes budgétaires;

2° le remboursement des emprunts et des obligations non encore amorties des emprunts libellés en euro ou en monnaies étrangères dont l'échéance finale se situe en 2011;

3° le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en euro ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés ministériels d'émission ou des conventions d'emprunt;

4° les opérations de gestion journalières du Trésor ou les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris les placements nécessaires à leur bonne fin.

§ 2. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type "Billets de trésorerie à long terme" et d'en adapter l'échéance.

Art. 5. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé :

1° à créer des billets de trésorerie ou d'autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en euro et en monnaies étrangères;

2° à conclure toute opération de gestion journalière du Trésor ou toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris la conclusion de conventions de placement nécessaires à leur bonne fin, dans le respect du principe de prudence;

3° en ce qui concerne les emprunts privés émis par la Région wallonne en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement;

4° en ce qui concerne les emprunts émis par la Région wallonne en Belgique ou à l'étranger, à conclure des opérations financières de gestion visées à l'article 7, 2°.

Art. 6. Les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs (emprunts publics et billets de trésorerie à long terme) et les coûts annexes ainsi que les recettes afférentes à la réalisation de ces actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus en découlant peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux ouverts à cette fin dans une institution financière de droit belge établie en Belgique avec laquelle la Région wallonne a conclu une convention d'agent financier découlant légalement de l'utilisation d'instruments financiers visés à l'article 6, 1°, et notamment les dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif au contrôle des teneurs de comptes agréés pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces, des autorités locales ou des établissements publics.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes titres spéciaux ouverts au nom du Trésor wallon à cette fin dans une institution financière de droit belge établie en Belgique avec laquelle la Région wallonne a conclu une convention d'agent financier découlant légalement de l'utilisation d'instruments financiers visés à l'article 6, 1°, et notamment les dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif au contrôle des teneurs de comptes agréés pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces, des autorités locales ou des établissements publics.

Art. 7. Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de la Région wallonne :

1° les revenus de placements de produits d'emprunts en euro effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 5, 1° et 2°;

2° les revenus ou capitaux attribués à la Région wallonne suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de "swap" d'intérêts, d'arbitrages, de couvertures de risque telles que les options ou autres opérations réalisées au moyen d'emprunts de la Région et aux fins d'en alléger les charges financières.

Art. 8. La Région wallonne peut recevoir en 2011 une dotation complémentaire de 42,3 millions € de la part de la Communauté française.

Art. 9. Le Ministre-Président du Gouvernement wallon peut réclamer à la Communauté française une participation financière pour le suivi administratif du Plan stratégique transversal "Développement du capital humain, des connaissances et du savoir-faire".

Art. 10. Les soldes de trésorerie de l'ex-OWDR peuvent être affectés à l'article 76.02 de la division 15 (Fonds en matière de politique foncière).

Art. 11. Sont insérés à l'article 126 du décret du 3 juillet 2008 relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie les termes suivants :

"4° par les sommes versées à la Région dans le cadre du projet RE-WILL (Recherche d'excellence - Walloon Institute for Life sciences Lead)".

Art. 12. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2011

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales	
			Par article	Total
TITRE I.- RECETTES COURANTES.				
Secteur I . Recettes fiscales				
<i>Division 12 - Recettes fiscales générales</i>				
AN	36.01.90	Taxe sur les jeux et paris	27.658	
AN	36.02.90	Taxe sur les appareils automatiques de divertissemen	14.741	
AN	36.03.90	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées:	0	
AN	36.04.40	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeuble	759.735	
AN	36.05.40	Droits d'enregistrement sur la constitution d'une hypothèque sur un bien immeuble situé en Belgiq	82.013	
AN	36.06.40	Droits d'enregistrement sur les partages partiels ou totaux de biens immeubles situés en Belgique, les cessions à titre onéreux entre copropriétaires, de parties indivises de tels biens:	17.443	
AN	36.07.40	Droits d'enregistrement sur les donations entre vifs de biens meubles ou immeuble	65.319	
AN	36.08.60	Taxe de circulation sur les véhicules automobile:	416.252	
AN	36.09.60	Taxe de mise en circulation	125.448	
AN	36.10.90	Redevance radio et télévision	145.274	
AN	36.11.90	Eurovignette	0	
AN	36.12.90	Taxes sur les automates	8.421	
AN	36.13.80	Taxes sur les logements abandonnés	25	
AN	36.14.80	Taxe sur la différence d'émission de CO2 par les véhicules automobiles mis en usage par une personne physique (Malu	0	
AN	37.01.00	Précompte immobilier	31.813	
AN	37.02.00	Intérêts et amendes sur impôts régionaux (article 6 § 5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001	20.038	
Total pour la Division 01				1.714.180
<i>Dont recettes affectées</i>				0
<i>Division 15 - Recettes fiscales spécifiques (Agriculture, ressources naturelles et environnement)</i>				
HE	36.01.70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 13, division organique 15)	22.025	
HE	36.02.70	(Modifié) Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret-programme 1997 (recette affectée au fonds pour la protection des eaux : allocation de base 01.03, programme 13, division organique 15)	15.491	
HE	36.03.70	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 04 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (recettes affectées au fonds pour la protection de l'Environnement : allocation de base 01.03, programme 13, division organique 15)	300	
Total pour la Division 15				37.816
<i>Dont recettes affectées</i>				37.816
<i>Division 16 - Recettes fiscales spécifiques (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)</i>				
HE	36.14.90	Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés (recettes affectées au Fonds d'assainissement des sites d'activités économiques à réhabiliter et des sites d'assainissement prioritaire des paysages: allocation de base 01.01., division 16, prog 03)	100	
Total pour la Division 16				100
<i>Dont recettes affectées</i>				100
Total pour le Secteur I.				1.752.096
<i>Dont recettes affectées</i>				37.916
Secteur II . Recettes générales non fiscales				
<i>Division 01 - Recettes générales</i>				
DE	16.03.12	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0	
DE	16.07.12	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques:	0	
DE	38.01.10	Fonds budgétaire en matière de Loterie (Recettes affectées au Fonds budgétaire en matière de Loterie : allocation de base 01.01, programme 03, division organique 10)	4.870	
DE	49.11.20	Recette provenant de la Communauté française au titre de sa participation au suivi du Plan Stratégique Transversal 2 "Développement du capital humain, des connaissances et du savoir-faire"	65	
Total pour la Division 01				4.935
<i>Dont recettes affectées</i>				4.870

BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2011

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales	
			Par article	Total
		<i>Division 11 (Personnel et affaires générales)</i>		
NO	11.01.10	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du SPV	1.300	
NO	11.02.00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des membres du Centre de Recherche agronomique de Gembloux	0	
NO	11.04.00	Remboursement au SPW des traitements et allocations des Receveurs régionaux	8.600	
NO	11.05.40	Cotisation du personnel du SPW à l'achat de titres-repas	100	
		Total pour la Division 11		10.000
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		<i>Division 12 (Budget, logistique et technologie de l'information et de la communication)</i>		
AN	06.01.00	Produits divers.	14.000	
AN	06.02.00	Remboursement de sommes indûment payées	1.500	
AN	08.01.30	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux	0	
AN	12.01.11	Versement par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisée	3.000	
AN	16.01.12	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations y compris le produit de la vente des biens désaffectés	40	
AN	16.06.12	Produit de la vente de biens non durables et de services	700	
AN	16.10.12	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	0	
AN	16.14.12	Produits de la location de biens non spécifiques	600	
AN	26.02.10	Intérêts de placements	0	
AN	27.01.30	Produit des opérations d'excédents d'émissions d'emprunt	0	
AN	38.02.00	Récupération des créances contentieuses	500	
AN	38.03.00	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	50	
AN	38.04.00	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliqués à des adjudicataires	100	
AN	46.01.00	Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	0	
AN	49.01.42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	3.587.420	
AN	49.02.42	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques. - Calcul définitif exercice antérieur	0	
AN	49.06.41	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0	
AN	49.07.20	Moyens transférés par la Communauté française	324.072	
AN	49.08.20	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française	0	
AN	49.09.20	Moyens transférés par la Communauté française. - Calcul définitif exercice antérieur	2.582	
AN	49.10.20	(Nouveau) Dotation exceptionnelle de la Communauté française	42.307	
AN	49.11.43	Dégrèvement fiscaux	15	
AN	49.12.42	Dotations Fédérales groupe jeux et Paris	0	
		Total pour la Division 12		3.976.886
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		<i>Division 16 (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)</i>		
AN	38.01.00	Produit de la redevance liée à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz	0	
		Total pour la Division 16		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		<i>Division 17 (Pouvoirs locaux, action sociale et santé)</i>		
AN	49.04.41	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	5.883	
		Total pour la Division 17		5.883
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le Secteur II.		3.997.704
		<i>Dont recettes affectées</i>		4.870
		Secteur III. Recettes spécifiques		
		<i>Division 12 (Budget, logistique et technologie de l'information et de la communication)</i>		
AN	06.01.00	Imputation des différences d'arrondis consécutives au passage à l'euro	0	
AN	21.01.11	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0	
AN	30.01.00	Différentiel d'intérêts d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986 et 1987	3.067	
		Total pour la Division 12		3.067
		<i>Dont recettes affectées</i>		0

BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2011

(en milliers EUR)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales	
			Par article	Total
Division 13 (Routes et bâtiments)				
AN	01.01.00	Fonds relatif au sport équestre (recettes affectées au Fonds relatif au sport équestre : allocation de base 01.01, programme 11, division organique 13)	800	
LU	06.01.00	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau routier et autoroutier de la Région - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du péage et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, division organique 13)	82.076	
LU	06.04.12	Recettes résultant des prestations externes des bureaux d'études du Service public de Wallonie (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01.03, programme 03, division organique 13)	700	
NO	11.06.10	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émergeant au Fonds des Etudes techniques	50	
LU	16.07.12	Produit de la location de biens	220	
MA	28.01.10	Revenus liés à l'exploitation des réseaux de télécommunication	0	
LU	28.02.10	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routic	0	
LU	39.01.10	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0	
Total pour la Division 13				83.846
<i>Dont recettes affectées</i>				83.576
Division 14 (Mobilité et voies hydrauliques)				
LU	06.02.10	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine public du réseau des Voies hydrauliques. - Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau. - (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.02, programme 11, division organique 14)	2.500	
AN	06.03.12	Recettes provenant de l'activité des aéroports	0	
HE	16.01.12	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transport	45	
HE	16.02.12	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	0	
LU	16.07.12	Produit de la location de biens	120	
LU	16.08.11	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	100	
HE	38.01.30	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	15	
LU	39.01.10	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0	
AN	49.04.00	Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation des aéroports	0	
Total pour la Division 14				2.780
<i>Dont recettes affectées</i>				2.500
Division 15 (Agriculture, ressources naturelles et environnement)				
HE	06.01.00	Produits de la gestion des quotas d'émission de gaz à effet de serre perçus en vertu du décret du 10/11/2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, modifié par le décret du 22 juin 2006 (recette affectée au Fonds wallon Kyoto : allocation de base 01.02 programme 13 division organique 15)	100	
LU	16.01.11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne «Gruerie d'Arlon» (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne «Gruerie d'Arlon» : allocation de base 01.02, programme 11, division organique 15)	165	
LU	16.02.11	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1er juillet 1983, article 1er, 16) (recette affectée au fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : allocation de base 01.03, programme 11, division organique 15)	65	
LU	16.03.12	Ventes de venaisons et contributions des invités aux Chasses de la Couronne	50	
LU	16.04.11	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	9.700	
LU	16.05.11	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	880	
LU	16.09.20	Prestations de régie et de surveillance des forêts	0	
LU	16.12.10	Recettes provenant du comptoir forestier	170	
LU	16.13.00	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0	
LU	26.01.00	Intérêts créditeurs payés par des débiteurs des comités de remembrement bénéficiaires d'un remboursement échelonné de leur solde de compte	31	
LU	28.01.30	Produit de la location de droit de chasse	1.560	
LU	28.02.00	Produits résultant de la propriété des biens immobiliers acquis dans le cadre de la politique foncière	103	
LU	31.01.00	Remboursement de subsides et d'avances dans le cadre de programmes ou de projets de recherches scientifiques et techniques	0	
LU	31.02.00	Recettes perçues en vertu du dispositif budgétaire (recettes affectées au fonds budgétaire S.I.G.E.C. : allocation de base 01.04, programme 04 division organique 15)	272	
LU	31.03.00	Rétributions forfaitaires liées au Réseau d'information comptable agricole	66	
LU	31.04.00	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	0	
LU	36.01.90	Redevances et rétributions perçues en vertu du décret programme du 18 décembre 2003 (recettes affectées au fonds budgétaire pour la qualité des produits animaux et végétaux : allocation de base 01.01, programme 03, Division organique 15)	617	
LU	37.01.70	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatif	3.600	
HE	38.01.70	Recettes perçues au titre de l'intervention de l'organisme en charge de l'obligation de reprise des déchets ménagers en application de l'article 13 §1er, 12° de l'accord de coopération du 04 novembre 2008 concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 13, division organique 15)	1.727	
LU	39.01.10	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	1.200	
HE	46.01.70	Produits de contributions provenant des distributeurs, des organismes d'assainissement agréés et de la S.P.G.E. sur base volontaire et de divers dons et legs au Fonds de solidarité international pour l'Eau (recette affectée au Fonds de solidarité international pour l'Eau : allocation de base 01.04, programme 13 division organique 15)	501	
Total pour la Division 15				20.807
<i>Dont recettes affectées</i>				3.447

BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2011

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales	
			Par article	Total
		Division 16 (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)		
NO	26.01.10	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énerg	50	
NO	26.02.10	Intérêts sur avances récupérables en matière de logemen	293	
HE	28.01.10	Redevances liées aux autorisations de voiries	0	
NO	28.03.20	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logemer	296	
NO	34.01.40	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revent	171	
NO	38.01.10	Produit de diverses amendes et redevances liées à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz et moyens attribués au fonds en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles en vue de financer les obligations de service public dans le marché de l'électricité et du gaz (recettes affectées au Fonds Energie: allocation de base 01.01..programme 31, division organique 16	13.500	
		Total pour la Division 16		14.310
		<i>Dont recettes affectées</i>		13.500
		Division 17 (Pouvoirs locaux, action sociale et santé)		
TI	06.04.00	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hôpitaux psychiatrique	0	
TI	39.01.00	Remboursement de cofinancement européen	0	
FU	48.01.00	Contributions des Provinces, Communes et CPAS pour l'aide aux sinistrés de l'Asie du Sud et du Sud-Est	0	
		Total pour la Division 17		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 18 (Entreprises, emploi et recherche)		
AN	06.01.20	Remboursements effectués au Fonds pour l'Emploi : (recettes affectées : allocation de base 41.01, programme 12, division organique 18	0	
MA	16.01.11	Contrats de consultation	0	
MA	16.02.11	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	544	
MA	26.01.10	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0	
MA	26.02.10	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie social	0	
MA	27.01.10	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privée	18.500	
MA	31.01.12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'empl	0	
MA	31.02.12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie social	0	
MA	32.01.00	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	40	
MA	38.01.20	Contributions liées à l'octroi de garanties régionale:	30	
AN	49.03.41	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement, arrêté royal du 19 janvier 2000 et loi du 13 juillet 2001 (St Polycarpe))	182.235	
MA	49.04.41	Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie social	5.231	
		Total pour la Division 18		206.580
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le Secteur III.		331.390
		<i>Dont recettes affectées</i>		103.023
		Total pour le Titre I.		6.081.190
		<i>Dont recettes affectées</i>		145.809
		TITRE II.- RECETTES DE CAPITAL.		
		Secteur I . Recettes fiscales		
		Division 01 - Recettes fiscales générales		
AN	56.01.50	Droits de succession et de mutation par décès	523.919	
		Total pour la Division 01		523.919
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le Secteur I.		523.919
		<i>Dont recettes affectées</i>		0

BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2011

(en milliers EUR)

Ministre ordon- nateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales	
			Par article	Total
Secteur II . Recettes générales non fiscales				
<i>Division 01 - Recettes générales</i>				
AN	06.01.00	Recettes diverses.	40	
AN	06.02.00	Remboursement de sommes indûment payées	140	
AN	73.01.21	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers	0	
AN	74.01.20	Versement par les comptables du Service Public de Wallonie opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	260	
NO	76.01.32	Produit de la vente d'immeubles découlant de la gestion immobilière des Bâtiments et des Implantation	0	
AN	76.03.00	Produit de la vente d'immeubles	500	
AN	76.04.12	Produit de la vente d'emprises inutilisées	1.000	
NO	77.01.00	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux	0	
AN	77.02.00	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service	200	
Total pour la Division 01				2.140
<i>Dont recettes affectées</i>				0
Total pour le Secteur II.				2.140
<i>Dont recettes affectées</i>				0
Secteur III . Recettes spécifiques				
<i>Division 12 (Budget, logistique et technologie de l'information et de la communication)</i>				
AN	96.01.11	Différentiel d'amortissement d'emprunts contractés par la SWCS pour le financement des programmes d'activité 1986-198	0	
NO	06.02.00	Recettes résultant de la gestion énergétique immobilière du Service public de Wallonie (Recettes affectées au Fonds de la gestion énergétique immobilière : allocation de base 01.01, programme 31, division organique 12	60	
Total pour la Division 12				60
<i>Dont recettes affectées</i>				60
<i>Division 14 (Mobilité et voies hydrauliques)</i>				
HE	57.01.00	Remboursement par la SRWT de plus values et du produit de la vente de biens immobilier	0	
AN	69.01.00	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aéroport	0	
HE	79.01.00	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	40	
Total pour la Division 14				40
<i>Dont recettes affectées</i>				0
<i>Division 15 (Agriculture, ressources naturelles et environnement)</i>				
LU	51.01.00	Remboursement de subventions d'exploitation indûment payées aux bénéficiaires par l'organisme payeur régional	0	
LU	76.02.00	Produits résultant de la vente et de l'attribution de biens immobiliers (recettes affectées au fonds budgétaire en matière de politique foncière: allocation de base 01.02, programme 12, division organique 15)	565	
LU	89.01.00	Produits résultant du recouvrement des sommes dues par les propriétaires, usagers et exploitants au terme des opérations de remboursement	470	
LU	89.02.00	Produits résultant de la récupération des avances consenties pour les dépenses techniques relatives à l'application de la législation sur le remboursement	800	
Total pour la Division 15				1.835
<i>Dont recettes affectées</i>				565
<i>Division 16 (Aménagement du territoire, logement, patrimoine et énergie)</i>				
NO	52.01.10	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	0	
NO	53.01.10	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	1.000	
HE	76.01.12	Produits de la revente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : allocation de base 51.05, programme 03, division organique 16)	100	
NO	76.02.32	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	50	
NO	86.01.10	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	0	
HE	87.01.20	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	0	
Total pour la Division 16				1.150
<i>Dont recettes affectées</i>				100
<i>Division 17 (Pouvoirs locaux, action sociale et santé)</i>				
TI	86.02.10	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatrique	0	
Total pour la Division 17				0
<i>Dont recettes affectées</i>				0

BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2011

(en milliers EUR)

Ministre ordonnateur	Article	DESIGNATION DES PRODUITS	Evaluations initiales	
			Par article	Total
<i>Division 18 (Entreprises, emploi et recherche)</i>				
MA	51.01.12	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'empl	1.000	
MA	52.02.12	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie social	500	
MA	86.01.10	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	0	
MA	86.02.10	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie social	0	
MA	86.04.10	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : allocation de base 51.07, programme 02, division organique 18	0	
MA	86.05.00	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique	0	
NO-MA	01.01.00	Recettes perçues en application du décret du 3 juillet 2008 relatif au soutien de la recherche, du développement et de l'innovation en Wallonie (recettes affectées au Fonds pour la recherche : allocation de base 01.01, programme 34, division organique 18)	17.000	
Total pour la Division 18				18.500
<i>Dont recettes affectées</i>				17.000
Total pour le Secteur III.				21.585
<i>Dont recettes affectées</i>				17.725
Total pour le Titre II.				547.644
<i>Dont recettes affectées</i>				17.725
TITRE III.-PRODUITS D'EMPRUNTS				
AN	96.01.11	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en eur	0	
AN	96.02.20	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangère	0	
Total pour le Titre III.				0
TOTAL GENERAL				6.628.834
<i>Dont recettes affectées</i>				163.534
<i>Vu pour être annexé au projet de décret</i>				

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 décembre 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE,

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

B. LUTGEN

—
Note

(1) *Session 2010-2011.*

Documents du Parlement wallon, 4-II a (2010-2011) N^{os} 1 à 4.

Discussion.

Compte rendu intégral, séance plénière du 22 décembre 2010.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 4340

[C — 2010/27257]

22. DEZEMBER 2010 — Dekret zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2011 (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es :

KAPITEL I

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2011 werden die laufenden Einnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 6.081.190.000 Euro veranschlagt.

Art. 2 - Für das Haushaltsjahr 2011 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 547.644.000 Euro veranschlagt.

Art. 3 - Die am 31. Dezember 2010 bestehenden und zugunsten der Region vereinnahmten Steuern und Abgaben werden während des Jahres 2011 gemäß den Gesetzen, den Dekreten, den Erlassen und den Sätzen eingetrieben, die die Steuerverwaltung und -erhebung regeln.

Art. 4 - § 1. Der Minister für Haushalt und Finanzen wird dazu ermächtigt, durch Anleihen, die sowohl in Belgien als auch im Ausland, in Euro oder in ausländischer Währung ausgeschrieben werden können, das Folgende zu decken:

1° die Finanzierung der Haushaltsausgaben, die nicht durch Haushaltseinnahmen gedeckt werden;

2° die Rückzahlung der Anleihen und der noch nicht getilgten Verbindlichkeiten der in Euro oder in ausländischer Währung ausgeschrieben Anleihen, deren endgültiger Ablauftermin auf 2011 festgelegt ist;

3° die vollständige oder teilweise vorfristige Rückzahlung der in Euro oder in ausländischer Währung ausgeschrieben Anleihen, den jeweiligen Bedingungen der Ministerialerlasse zum Auflegen der Anleihen oder der Darlehensvereinbarungen gemäß;

4° die täglichen Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes oder die im allgemeinen Interesse der Führung des regionalen Schatzamtes getätigten Finanzgeschäfte, einschließlich der notwendigen Anlagen zu ihrer günstigen Abwicklung;

§ 2. Der Minister für Haushalt und Finanzen wird dazu ermächtigt, im Einvernehmen mit den Inhabern und zu den Marktbedingungen die Gesamtheit oder einen Teil der bestehenden Anleihen in Anleihen der Art "langfristige Schatzanweisungen" umzuwandeln und deren Ablauftermin anzupassen.

Art. 5 - Der Minister für Haushalt und Finanzen wird ermächtigt:

1° zur Schaffung von Schatzanweisungen oder sonstigen zinserrtraglichen Finanzierungsinstrumenten bis zur Höhe des Betrags der Anleihen, die sowohl in Belgien als auch im Ausland, in Euro oder in ausländischer Währung aufzunehmen sind;

2° zum Abschluss, unter Einhaltung des Vorsichtsgrundsatzes, der täglichen Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes oder der im allgemeinen Interesse dessen Führung getätigten Finanzgeschäfte, einschließlich zum Abschluss von Anlagenvereinbarungen, die zu ihrer günstigen Abwicklung notwendig sind;

3° was die durch die Wallonische Region in Belgien oder im Ausland ausgeschrieben Privatanleihen betrifft, zur Anpassung der Rückzahlungsbedingungen und -fristen im Einvernehmen mit den Geldgebern;

4° was die durch die Wallonische Region in Belgien oder im Ausland ausgeschrieben Anleihen betrifft, zum Abschluss von in Artikel 7, 2° erwähnten Verwaltungsgeschäften.

Art. 6 - Die vorläufigen Ausgaben zur Aktivabildung (öffentliche Anleihen und langfristige Schatzanweisungen) und die Nebenkosten, sowie die mit der Verflüssigung dieser gebildeten Aktiva verbundenen Einnahmen, die Nebenausgaben und die sich daraus ergebenden Einkünfte können auf besondere Finanzkonten gebucht werden, die zu diesem Zweck in einem Geldinstitut belgischen Rechts eröffnet wurden. Dieses Geldinstitut muss in Belgien niedergelassen sein und mit der Wallonischen Region ein Abkommen als finanzieller Vermittler abgeschlossen haben, als gesetzliche Folge der Verwendung der in Artikel 6, 6 erwähnten Finanzierungsinstrumente und insbesondere der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 1°. Dezember 22 bezüglich der Aufsicht über die Einrichtungen, die zur Führung der Konten von dematerialisierten Wertpapieren des Staates, der Gemeinschaften, der Regionen, Provinzen, lokalen Behörden und der öffentlichen Einrichtungen anerkannt sind.

Die gebildeten Aktiva können ebenfalls auf besondere Wertpapierkonten gebucht werden, die zu diesem Zweck im Namen des wallonischen Schatzamtes in einem Geldinstitut öffentlichen Rechts eröffnet wurden. Dieses Geldinstitut soll in Belgien niedergelassen sein und mit der Wallonischen Region ein Abkommen als finanzieller Vermittler abgeschlossen haben, als gesetzliche Folge der Verwendung der in Artikel 6, 1° erwähnten Finanzierungsinstrumente und insbesondere der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 1995 bezüglich der Aufsicht über die Einrichtungen, die zur Führung der Konten von dematerialisierten Titeln des Staates, der Gemeinschaften, der Regionen, Provinzen, lokalen Behörden und der öffentlichen Einrichtungen anerkannt sind.

Art. 7 - Der Minister für Haushalt und Finanzen wird dazu ermächtigt, das Folgende von den Anleihenlasten der Wallonischen Region abzuziehen:

1° das Kapitaleinkommen der im Rahmen der in Artikel 5, 1° und 2° erwähnten Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes angelegten Erträge von Anleihen, die in Euro aufgenommen wurden;

2° die Einkommen oder Gelder, die der Wallonischen Region zugewiesen werden, und zwar infolge von Verwaltungsgeschäften des Schatzamtes in Sachen Zinsswaps, Arbitragegeschäfte, Risikodeckungen wie z.B. Optionen oder andere Geschäfte, die mittels Anleihen der Region und zur Erleichterung deren Finanzlasten durchgeführt werden.

Art. 8 - Die Wallonische Region kann im Jahre 2011 eine zusätzliche Dotation von 42,3 Mio Euro von der Französischen Gemeinschaft erhalten.

Art. 9 - Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung kann von der Französischen Gemeinschaft eine finanzielle Beteiligung für die Weiterbehandlung durch die Verwaltung des bereichsübergreifenden strategischen Plans "Entwicklung des Arbeitskräftepotentials, der Kenntnisse und des Know-hows" verlangen.

Art. 10 - Die Kassensaldi des ehemaligen "Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle) können Art. 76.02 von Organisationsbereich 15 ("Fonds für die Bodenpolitik") zugewiesen werden.

Art. 11 - In Artikel 126 des Dekrets vom 3. Juli 2008 über die Unterstützung der Forschung, der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie wird folgender Wortlaut eingefügt:

"4° die Beträge, die der Region im Rahmen des Projekts RE-WILL (exzellente Forschung - Walloon Institute for Life sciences Lead) überwiesen werden".

Art. 12 - Das vorliegende Dekret tritt am 1. Januar 2011 in Kraft.

EINNAHMENHAUSHALTSPLAN DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2011

(in Tausend EUR)

Anw. Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL I - LAUFENDE EINNÄHMEN.		
		SEKTOR I. STEUERLICHE EINNÄHMEN.		
		<i>Abschnitt 12 - Allgemeine steuerliche Einnahmen</i>		
AN	36.01.90	Steuer auf Spiele und Wetten	27.658	
AN	36.02.90	Spielautomatensteuer	14.741	
AN	36.03.90	Schankkonzessionssteuer	0	
AN	36.04.40	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	759.735	
AN	36.05.40	Einregistrierungsgebühren bei der Bestellung einer Hypothek auf einem in Belgien gelegenen Immobiliengut	82.013	
AN	36.06.40	Einregistrierungsgebühren bei teilweisen oder ganzen Teilungen von in Belgien gelegenen Immobiliengütern, bei entgeltlichen Abtretungen zwischen Miteigentümern von ungeteilten Teilen solcher Güter	17.443	
AN	36.07.40	Einregistrierungsgebühren bei Schenkungen von beweglichen oder unbeweglichen Gütern unter Lebenden	65.319	
AN	36.08.60	Kraftfahrzeugsteuer	416.252	
AN	36.09.60	Steuer für die erste Inbetriebnahme eines Fahrzeugs	125.448	
AN	36.10.90	Rundfunk- und Fernsehgebühren	145.274	
AN	36.11.90	Eurovignette	0	
AN	36.12.90	Steuer auf Automaten	8.421	
AN	36.13.80	Steuer auf verfallene Wohnungen	25	
AN	36.14.80	Abgabe auf die Differenz von CO ₂ -Emissionen durch Fahrzeuge, die von einer natürlichen Person in Betrieb genommen werden (Malus)	0	
AN	37.01.00	Immobiliensteuervorabzug	31.813	
AN	37.02.00	Zinsen und Strafgebühren auf regionalen Steuern (Artikel 6 § 5 des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001)	20.038	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.		1.714.180
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		<i>Abschnitt 15 - Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt)</i>		
HE	36.01.70	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basiszuwendung 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	22.025	
HE	36.02.70	(Abgeändert) Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmeabgaben (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Wasserschutz: Basiszuwendung 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	15.491	
HE	36.03.70	Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Umweltschutz: Basiszuwendung 01.03, Programm 13, Organisationsbereich 15)	300	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15.		37.816
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		37.816
		<i>Abschnitt 16 - Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)</i>		
HE	36.14.90	Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Sanierung von stillgelegten Gewerbebetriebsgeländen und von vorrangigen Landschaften): Basiszuwendung 01.01, Abschnitt 16, Programm 03)	100	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 16.		100
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		100
		Gesamtbetrag für Sektor I.		1.752.096
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		37.916
		SEKTOR II. ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNÄHMEN		
		<i>Abschnitt 01 - Allgemeine Einnahmen</i>		
DE	16.03.12	Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen	0	
DE	16.07.12	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik	0	
DE	38.01.10	Haushaltsfonds in Sachen Lotterie (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Haushaltsfonds in Sachen Lotterie: Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 10)	4.870	
DE	49.11.20	Einnahmen, die von der Französischen Gemeinschaft stammen, als Beteiligung an der Weiterbehandlung des bereichsübergreifenden strategischen Plans 2 "Entwicklung des Arbeitskräftepotentials, der Kenntnisse und des Know-hows"	65	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.		4.935
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		4.870

EINNAHMENHAUSHALTSPLAN DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2011

(in Tausend EUR)

Anw. Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 11 (Personal und allgemeine Angelegenheiten)		
NO	11.01.10	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des ÖDW	1.300	
NO	11.02.00	Rückzahlung an das ÖDW der Gehälter und Zulagen des "Centre de Recherche Agronomique" (Zentrum für agronomische Forschung) von Gembloux	0	
NO	11.04.00	Rückzahlung an den Öffentlichen Dienst der Wallonie der Gehälter und Zuwendungen der Bezirkseinknehmer	8.600	
NO	11.05.40	Beitrag des Personals des ÖDW im Ankauf von Essengutscheinen	100	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 11.		10.000
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 12 (Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie)		
AN	06.01.00	Verschiedene Erträge	14.000	
AN	06.02.00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	1.500	
AN	08.01.30	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	0	
AN	12.01.11	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer, die über Geldvorschüsse verfügen	3.000	
AN	16.01.12	Beitreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter	40	
AN	16.06.12	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen.	700	
AN	16.10.12	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens	0	
AN	16.14.12	Mieterlös von nicht spezifischen Gütern	600	
AN	26.02.10	Anlagezinsen	0	
AN	27.01.30	Ertrag der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleiheausgaben	0	
AN	38.02.00	Beitreibung der mit Streitsachen verbundenen Schuldforderungen	500	
AN	38.03.00	Abhebung der Kauttionen und Ertrag der Kauttionen nach Konkursen	50	
AN	38.04.00	Ertrag der Abzüge und Geldstrafen wegen Verzögerung, die von Auftragnehmern zu zahlen sind	100	
AN	46.01.00	Beitrag des "Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne" (Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen Region)	0	
AN	49.01.42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen	3.587.420	
AN	49.02.42	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltsjahres	0	
AN	49.06.41	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet	0	
AN	49.07.20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	324.072	
AN	49.08.20	Von der französischen Gemeinschaft zusätzliche übertragene Mittel	0	
AN	49.09.20	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel. - Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltsjahres	2.582	
AN	49.10.20	(Neu) Außergewöhnliche Dotation der Französischen Gemeinschaft	42.307	
AN	49.11.43	Steuerermäßigungen	15	
AN	49.12.42	Dotation der Föderalbehörde f.d. Gruppe Spiele und Wetten	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12.		3.976.886
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 16 -(Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)		
AN	38.01.00	Ertrag der Gebühr in Verbindung mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 16.		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 17 (lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit)		
AN	49.04.41	Rückerstattung des Anteils der Föderalen Regierung im Rahmen der Konventionen "erster Arbeitsplatz"	5.883	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 17.		5.883
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Gesamtbetrag für Sektor II.		3.997.704
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		4.870
		SEKTOR III. EINNAHMEN BESONDERER ART		
		Abschnitt 12 (Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie)		
AN	06.01.00	Anrechnung der Unterschiede bei Aufrundungen infolge der Euro-Umsetzung	0	
AN	21.01.11	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldzinsen	0	
AN	30.01.00	Diskrepanz zwischen den Zinssätzen der von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986 und 1987 aufgenommenen Anleihen	3.067	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12.		3.067
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0

EINNAHMENHAUSHALTSPLAN DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2011

(in Tausend EUR)

Anw. Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
Abschnitt 13 (Straßen und Gebäude)				
AN	01.01.00	Fonds für den Reitsport (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Reitsport: Basiszuwendung 01.01, Programm 11, Organisationsbereich 13)	800	
LU	06.01.00	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Straßen- und Autobahnnetz der Region- Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Maut- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Organisationsbereich 13)	82.076	
LU	06.04.12	Einnahmen infolge der externen Dienstleistungen der Studienbüros des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 01.03, Programm 03, Organisationsbereich 13)	700	
NO	11.06.10	Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Soziallasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros	50	
LU	16.07.12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern	220	
MA	28.01.10	Mit dem Betrieb der Telekommunikationsnetze verbundene Einnahmen	0	
LU	28.02.10	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen	0	
LU	39.01.10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen	0	
Gesamtbetrag für Abschnitt 13.				83.846
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				83.576
Abschnitt 14 (Mobilität und Wasserstraßen)				
LU	06.02.10	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am öffentlichen Eigentum des Wasserstraßennetzes. - - Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Wasserstraßen. - (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 14)	2.500	
AN	06.03.12	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	0	
HE	16.01.12	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums	45	
HE	16.02.12	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport	0	
LU	16.07.12	Ertrag aus der Vermietung von Gütern	120	
LU	16.08.11	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	100	
HE	38.01.30	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	15	
LU	39.01.10	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege	0	
AN	49.04.00	Beteiligung des Staates am Betriebsdefizit der Flughäfen	0	
Gesamtbetrag für Abschnitt 14.				2.780
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				2.500
Abschnitt 15 - (Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt)				
HE	06.01.00	Erträge aus der Verwaltung der Treibhausgasemissionszertifikaten kraft des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten, zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Protokolls von Kyoto, abgeändert durch das Dekret vom 22. Juni 2006 (Dem Wallonischen Kyoto-Fonds zugeteilte Einnahme: Basiszuwendung 01.02, Programm 13, Organisationsbereich 15)	100	
LU	16.01.11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen "Gruerie d'Arlon" (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Wälder der ehemaligen "Gruerie d'Arlon": Basiszuwendung 01.02, Programm 11, Organisationsbereich 15)	165	
LU	16.02.11	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1. Juli 1983, Artikel 1, 16) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basiszuwendung 01.03, Programm 11, Organisationsbereich 15)	65	
LU	16.03.12	Ertrag aus dem Verkauf von Wildbret und Beiträge der Gäste bei den Königlichen Jagden	50	
LU	16.04.11	Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen und des aufgesägten Holzes	9.700	
LU	16.05.11	Anteil der Region am Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern	880	
LU	16.09.20	Regiedienstleistungen und Überwachung der Wälder	0	
LU	16.12.10	Einnahmen aus dem Vertrieb von forstwirtschaftlichen Erzeugnissen	170	
LU	16.13.00	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0	
LU	26.01.00	Von Schuldnern der Flurbereinigungsausschüsse, denen eine verteilte Rückzahlung des Rechnungssaldos bewilligt worden ist, gezahlte Ertragszinsen	31	
LU	28.01.30	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	1.560	
LU	28.02.00	Erträge infolge des Eigentums der im Rahmen der Bodenpolitik erworbenen Immobiliengüter	103	
LU	31.01.00	Rückzahlung von Zuschüssen und Vorschüssen im Rahmen von wissenschaftlichen und technischen Forschungsprogrammen oder -projekten	0	
LU	31.02.00	Einnahmen infolge der Haushaltsregelung (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds "S.I.G.E.C"): Basiszuwendung 01.04, Programm 04, Organisationsbereich 15)	272	
LU	31.03.00	Pauschalentlohnungen im Zusammenhang mit dem Informationsnetz "landwirtschaftliche Buchführung"	66	
LU	31.04.00	Rückerstattung der von der regionalen Zahlstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	0	
LU	36.01.90	Gebühren und Entlohnungen infolge des Dekrets vom 18. Dezember 2003 (zweckgebundene Einnahmen für den Haushaltsfonds für die Gesundheit und die Qualität der Tiere und Tiererzeugnisse: Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Organisationsbereich 15)	617	
LU	37.01.70	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	3.600	
HE	38.01.70	Bezogene Einnahmen im Rahmen der Beteiligung seitens der Stelle, die mit der Rücknahmepflicht von Haushaltsabfällen beauftragt ist, in Anwendung von Artikel 13 §1,12° des Kooperationsabkommens vom 4. November 2008 über das Zusammenarbeitsabkommen über die Vermeidung und Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Abfallbewirtschaftung: Basiszuwendung 01.01, Programm 13, Organisationsbereich 15)	1.727	
LU	39.01.10	Beteiligung der EWG im Rahmen der Beihilferegulungen zugunsten der Landwirte	1.200	
HE	46.01.70	Ertrag aus den Beteiligungen der Verteiler, der zugelassenen Klärungseinrichtungen und der SPGE auf freiwilliger Basis und aus verschiedenen Spenden und Vermächtnisse an den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser (zweckgebundene Einnahmen für den internationalen Solidaritätsfonds für Wasser: Basiszuwendung 01.04, Programm 13, Organisationsbereich 15)	501	
Gesamtbetrag für Abschnitt 15.				20.807
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				3.447

EINNAHMENHAUSHALTSPLAN DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2011

(in Tausend EUR)

Anw. Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
Abschnitt 16 (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)				
NO	26.01.10	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeiner Energiepolitik	50	
NO	26.02.10	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	293	
HE	28.01.10	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	0	
NO	28.03.20	Ausgeschüttete Dividende aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnungsbaugesellschaften	296	
NO	34.01.40	Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiesener Gewinnanteil	171	
NO	38.01.10	Ertrag aus verschiedenen Geldstrafen und Gebühren in Zusammenhang mit der Organisation des Elektrizitäts- und Gasmarkts und dem Fonds kraft gesetzlicher, verordnungsmäßiger oder durch Übereinkommen vereinbarter Bestimmungen zugewiesene Mittel für die Finanzierung der gemeinnützigen Verpflichtungen im Elektrizitäts- und Gasmarkt (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für Energie: Basiszuwendung 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 16)	13.500	
Gesamtbetrag für Abschnitt 16.				14.310
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				13.500
Abschnitt 17 (lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit)				
TI	06.04.00	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückerstattungen	0	
TI	39.01.00	Rückzahlung Europäischer Mitfinanzierung	0	
FU	48.01.00	Beitrag der Provinzen, Gemeinden und ÖSHZ zur Hilfe für die Geschädigten in Süd- und Südostasien	0	
Gesamtbetrag für Abschnitt 17.				0
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				0
Abschnitt 18 (Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung)				
AN	06.01.20	Rückzahlungen an den Beschäftigungsfonds (zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 41.01, Programm 12, Organisationsbereich 18)	0	
MA	16.01.11	Beratungsverträge	0	
MA	16.02.11	Miete von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung	544	
MA	26.01.10	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und der Obligationsdarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden.	0	
MA	26.02.10	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0	
MA	27.01.10	Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	18.500	
MA	31.01.12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	0	
MA	31.02.12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0	
MA	32.01.00	Beitreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung	40	
MA	38.01.20	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	30	
AN	49.03.41	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes, Königlicher Erlass vom 19. Januar 2000 und Gesetz vom 13. Juli 2001 (St Polycarpe))	182.235	
MA	49.04.41	Zusätzliche Mittel, die vom Föderalstaat im Rahmen der Finanzierung des Sozialwirtschaftssektors erteilt werden	5.231	
Gesamtbetrag für Abschnitt 18.				206.580
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				0
Gesamtbetrag für Sektor III.				331.390
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				103.023
GESAMTBETRAG FÜR TITEL I.				6.081.190
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				145.809
TITEL II- KAPITALEINNAHMEN.				
SEKTOR I. STEUERLICHE EINNAHMEN.				
<i>Abschnitt 01 - Allgemeine steuerliche Einnahmen</i>				
AN	56.01.50	Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	523.919	
Gesamtbetrag für Abschnitt 01.				523.919
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				0
Gesamtbetrag für Sektor I.				523.919
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				0

EINNAHMENHAUSHALTSPLAN DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2011

(in Tausend EUR)

Anw. Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
SEKTOR II. ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN				
<i>Abschnitt 01 - Allgemeine Einnahmen</i>				
AN	06.01.00	Verschiedene Einnahmen	40	
AN	06.02.00	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	140	
AN	73.01.21	Beitreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Enteignungen für Rechnung von Drittpersonen	0	
AN	74.01.20	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch die Rechnungsführer des ÖDW, die über Geldvorschüsse verfügen	260	
NO	76.01.32	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien infolge der Immobilienverwaltung der Gebäude und der Niederlassungen	0	
AN	76.03.00	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	500	
AN	76.04.12	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	1.000	
NO	77.01.00	Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern	0	
AN	77.02.00	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Gütern	200	
Gesamtbetrag für Abschnitt 01.				2.140
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				0
Gesamtbetrag für Sektor II.				2.140
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				0
SEKTOR III. EINNAHMEN BESONDERER ART				
<i>Abschnitt 12 (Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie)</i>				
AN	96.01.11	Diskrepanz bezüglich der Tilgung zwischen den von der SWCS "Société wallonne du crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) für die Finanzierung der Tätigkeitsprogramme 1986-1987 aufgenommenen Anleihen	0	
NO	06.02.00	Einnahmen aus der energetischen Immobilienverwaltung des Öffentlichen Dienstes der Wallonie (Zweckgebundene Einnahmen für den Fonds der energetischen Immobilienverwaltung: Basiszuwendung 01.01, Programm 31, Organisationsbereich 12)	60	
Gesamtbetrag für Abschnitt 12.				60
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				60
<i>Abschnitt 14 (Mobilität und Wasserstraßen)</i>				
HE	57.01.00	Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobiliengütern	0	
AN	69.01.00	Beteiligung des Staates an Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze	0	
HE	79.01.00	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülertransport	40	
Gesamtbetrag für Abschnitt 14.				40
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				0
<i>Abschnitt 15 - (Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt)</i>				
LU	51.01.00	Rückerstattung der von der regionalen Zahlstelle geleisteten, nicht geschuldeten Betriebszuschüsse	0	
LU	76.02.00	Erträge infolge des Verkaufs und der Zuweisung von Immobiliengütern (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Bodenpolitik) Basiszuwendung 01.02, Programm 12, Organisationsbereich 15)	565	
LU	89.01.00	Erträge infolge der Beitreibung von Beträgen, die von den Eigentümern, Nießbrauchern und Betreibern nach den Flurbereinigungsmaßnahmen geschuldet werden	470	
LU	89.02.00	Erträge infolge der Beitreibung der Vorschüsse, die für technische Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung der Gesetzgebung über die Flurbereinigung bewilligt worden sind	800	
Gesamtbetrag für Abschnitt 15.				1.835
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				565
<i>Abschnitt 16 - (Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie)</i>				
NO	52.01.10	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organismen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	0	
NO	53.01.10	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubeihilfen	1.000	
HE	76.01.12	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basiszuwendung 51.05, Programm 03, Organisationsbereich 16)	100	
NO	76.02.32	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen	50	
NO	86.01.10	Rückzahlung von beitreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen	0	
HE	87.01.20	Rückzahlung von beitreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	0	
Gesamtbetrag für Abschnitt 16.				1.150
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				100
<i>Abschnitt 17 (lokale Behörden, soziale Maßnahmen und Gesundheit)</i>				
TI	86.02.10	Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten beitreibbaren Vorschüssen	0	
Gesamtbetrag für Abschnitt 17.				0
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				0

EINNAHMENHAUSHALTSPLAN DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2011

(in Tausend EUR)

Anw. Minister	Artikel	BEZEICHNUNG DER ERTRÄGE	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
<i>Abschnitt 18 (Wirtschaft, Beschäftigung und Forschung)</i>				
MA	51.01.12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	1.000	
MA	52.02.12	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	500	
MA	86.01.10	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	0	
MA	86.02.10	Rückerstattung bewilligter Mittel und beitreibbarer Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	0	
MA	86.04.10	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FRI : Basiszuwendung 51.07, Programm 02, Organisationsbereich 18)	0	
MA	86.05.00	Ertrag bezüglich der Durchführung eines Luftfahrtprogramms	0	
NO-MA	01.01.00	Einnahmen in Anwendung des Dekrets vom 3. Juli 2008 über die Unterstützung der Forschung, der Entwicklung und der Innovation in der Wallonie: Basiszuwendung 01.01, Programm 34, Organisationsbereich 18)	17.000	
Gesamtbetrag für Abschnitt 18.				18.500
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				17.000
Gesamtbetrag für Sektor III.				21.585
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				17.725
GESAMTBETRAG FÜR TITEL II.				547.644
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				17.725
TITEL III.- ERTRÄGE DER DARLEHEN				
AN	96.01.11	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in Euro	0	
AN	96.02.20	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung	0	
GESAMTBETRAG FÜR TITEL III.				0
ALLGEMEINER GESAMTBETRAG				6.628.834
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				163.534
<i>Gesehen, um dem Dekretentwurf beigefügt zu werden</i>				

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Namur, den 22. Dezember 2010

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für innere Angelegenheiten und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien
J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
B. LUTGEN

—
Note

(1) *Sitzungsperiode 2010-2011.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments 4-IIa (2010-2011) Nrn. 1 bis 4.

Diskussion.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 22. Dezember 2010.

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 4340

[C — 2010/27257]

22 DECEMBER 2010. — Decreet houdende de algemene ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2011 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I.

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2011, worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 6.081.190.000 euro, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2011, worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 547.644.000 euro, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 3. De belastingen en taksen geïnd ten bate van het Gewest die op 31 december 2010 bestaan, zullen worden ingevorderd tijdens het jaar 2011, overeenkomstig de wetten, decreten en tarieven die de grondslag en de inning daarvan regelen.

Art. 4. § 1. De Minister van Begroting en Financiën wordt ertoe gemachtigd tot dekking, door leningen die zowel in België als in het buitenland mogen worden uitgegeven, in euro of in vreemde valuta :

1° van de financiering van de begrotingsuitgaven niet gedekt door de begrotingsontvangsten;

2° van de terugbetaling van de nog niet afgeschreven leningen en obligaties van in Belgische frank of in vreemde valuta uitgeschreven leningen waarvan de eindtermijn in 2011 is vastgesteld;

3° van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van in Belgische frank of in vreemde valuta uitgeschreven leningen, overeenkomstig de bepalingen van de ministeriële emissiebesluiten of leningsovereenkomsten;

4° van de verrichtingen van dagelijks beheer van de Schatkist of van de in het belang van de Schatkist verwezenlijkte verrichtingen van financieel beheer, met inbegrip van de voor hun goede afloop nodige beleggingen.

§ 2. De Minister van Begroting en Financiën wordt ertoe gemachtigd, met instemming van de houders en overeenkomstig de marktvoorwaarden, bestaande leningen geheel of ten dele om te zetten in leningen van het type "Thesauriebewijzen op lange termijn" en de termijn ervan aan te passen.

Art. 5. De Minister van Begroting en Financiën wordt ertoe gemachtigd gemachtigd :

1° tot het scheppen van thesauriebewijzen of van andere financieringsmiddelen die interest opbrengen, ten belope van het bedrag van de af te sluiten leningen, zowel in België als in het buitenland, in euro of in vreemde valuta;

2° tot uitvoering van elke verrichting van dagelijks beheer van de Schatkist of van elke verrichting van financieel beheer die verwezenlijkt wordt in het algemeen belang van de Schatkist, met inbegrip van het afsluiten van beleggingsovereenkomsten die voor hun goede afloop noodzakelijk zijn en met inachtneming van het voorzichtigheidsprincipe;

3° tot aanpassing van de terugbetalingsvoorwaarden en -termijnen, met instemming van de uitleners, wat betreft de door het Waalse Gewest in België of in het buitenland uitgeschreven privé-leningen;

4° tot uitvoering van de in artikel 7, tweede lid, bepaalde financiële beheersverrichtingen wat betreft de door het Waalse Gewest in België of in het buitenland uitgeschreven leningen.

Art. 6. De voorlopige uitgaven inzake de samenstelling van activa (openbare leningen en thesauriebewijzen op lange termijn) en de bijkomende kosten, alsook de ontvangsten voortvloeiend uit de tegeldemaking van deze samengestelde activa, de bijkomende uitgaven en de ontvangsten die eruit voortvloeien kunnen geboekt worden op speciaal daartoe geopende bankrekeningen bij een in België gevestigde financiële instelling naar Belgisch recht, waarmee het Waalse Gewest een overeenkomst van financieel agent gesloten heeft, als wettelijk gevolg van het gebruik van de in artikel 6, 1°, bedoelde financiële middelen, inzonderheid de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende het toezicht op de instellingen die erkend zijn om rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de plaatselijke overheden of de openbare instellingen bij te houden.

De samengestelde activa kunnen ook ingeschreven worden op bijzondere effectenrekeningen die daartoe namens de Waalse Schatkist geopend zijn bij een in België gevestigde financiële instelling naar Belgisch recht, waarmee het Waalse Gewest een overeenkomst van financieel agent gesloten heeft, die wettelijk voortkomt uit het gebruik van de in artikel 6, 1°, bedoelde financiële middelen, inzonderheid de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende het toezicht op de instellingen die erkend zijn om rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de plaatselijke overheden of de openbare instellingen bij te houden.

Art. 7. De Minister van Begroting en Financiën wordt ertoe gemachtigd de volgende inkomsten af te trekken van de leningslasten van het Waalse Gewest :

1° de inkomsten van de in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist waarvan sprake in artikel 5, 1° en 2°, belegde opbrengsten van leningen in euro;

2° de aan het Waalse Gewest toegewezen inkomsten of kapitalen ten gevolge van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interestenswap, arbitrages, risicodekkingen zoals de opties of andere verrichtingen verwezenlijkt door middel van leningen van het Gewest en om de financiële lasten ervan te verlagen.

Art. 8. Het Waalse Gewest kan in 2011 een bijkomende dotatie van 42,3 miljoen € ontvangen van de Franse Gemeenschap.

Art. 9. De Minister-President van de Waalse Regering mag van de Franse Gemeenschap een financiële bijdrage eisen voor de administratieve opvolging van het Transversaal strategisch plan "Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow".

Art. 10. De thesauriesaldi van de vorige "OWDR" kunnen bestemd zijn voor artikel 76.02 van afdeling 15 (Fonds inzake grondbeleid).

Art. 11. In artikel 126 van het decreet van 3 juli 2008 betreffende de steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië worden de volgende woorden ingevoegd :

“4° met de sommen die aan het Waalse Gewest worden gestort in het kader van het project RE-WILL (Recherche d'excellence - Walloon Institute for Life sciences Lead).”

Art. 12. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2011.

ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2011

(duizend EUR)

Ordonnancerend Mini- ster	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal
		TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.		
		Sector I. Fiscale ontvangsten		
		<i>Afdeling 12 - Algemene fiscale ontvangsten</i>		
AN	36.01.90	Belasting op spelen en weddenschappen	27.658	
AN	36.02.90	Belasting op automatische ontspanningstoestellen	14.741	
AN	36.03.90	Belasting op de opening van slijterijen	0	
AN	36.04.40	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	759.735	
AN	36.05.40	Registratierechten voor de vestiging van een hypotheek op een onroerend goed gelegen in België	82.013	
AN	36.06.40	Registratierechten op de gedeeltelijke of gehele verdelingen van onroerende goederen gelegen in België, de afstanden onder bezwarende titel tussen medeëigenaren, van onverdeelde gedeelten van zulke goederen	17.443	
AN	36.07.40	Registratierechten op de schenkingen onder levenden van roerende of onroerende goederen	65.319	
AN	36.08.60	Verkeersbelasting op autovoertuigen	416.252	
AN	36.09.60	Verkeersbelasting op autovoertuigen	125.448	
AN	36.10.90	Kijk- en luistergeld	145.274	
AN	36.11.90	Eurovignet	0	
AN	36.12.90	Belastingen op automaten	8.421	
AN	36.13.80	Belastingen op verlaten woningen	25	
AN	36.14.80	Belasting op het verschil van de CO ₂ -emissies van de autovoertuigen die in gebruik worden genomen door een natuurlijke persoon (Malus)	0	
AN	37.01.00	Onroerende voorheffing	31.813	
AN	37.02.00	Renten en boeten op gewestelijke belastingen (artikel 6, § 5, van de bijzondere wet van 13 juli 2001)	20.038	
		Totaal voor afdeling 01		1.714.180
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		<i>Afdeling 15 - Specifieke fiscale ontvangsten (Landbouw, Landelijke aangelegenheden en leefmilieu)</i>		
HE	36.01.70	Belastingen en retributies geïnd krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor afvalbeheer:	22.025	
HE	36.02.70	(Gewijzigd) Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geïnd krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het fonds voor waterbescherming :	15.491	
HE	36.03.70	Belastingen en heffingen geïnd krachtens het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en het besluit van de Waalse Regering van 04 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor de bescherming van het leefmilieu :	300	
		Totaal voor afdeling 15		37.816
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		37.816
		<i>Afdeling 16 - Specifieke fiscale ontvangsten (Ruimtelijke Ordening, woning, erfgoed en energie)</i>		
HE	36.14.90	Belastingen op de afgedankte bedrijfsruimten (ontvangsten toegewezen aan het Saneringsfonds voor de te renoveren bedrijfsruimten en de sites voor de prioritaire landschappelijke sanering: basisallocatie 01.01, programma 03, afdeling 16)	100	
		Totaal voor afdeling 16		100
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		100
		Totaal voor sector I.		1.752.096
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		37.916
		Sector II. Niet-fiscale algemene ontvangsten		
		<i>Afdeling 01 - Algemene ontvangsten</i>		
DE	16.03.12	Inschrijvingskosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties	0	
DE	16.07.12	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0	
DE	38.01.10	Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij (Ontvangsten bestemd voor het Begrotingsfonds inzake de Nationale Loterij): basisallocatie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 10)	4.870	
DE	49.11.20	Inkomsten afkomstig uit de Franse Gemeenschap omwille van haar aandeel in de administratieve opvolging van het Transversaal strategisch plan 2 "Ontwikkeling van menselijk kapitaal, kennis en knowhow".	65	
		Totaal voor afdeling 01		4.935
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		4.870

ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2011

(duizendEUR)

Ordonnancerend Mini- ster	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal
		<i>Afdeling 11 (Personeel en Algemene zaken)</i>		
NO	11.01.10	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van de Waalse Overheidsdienst	1.300	
NO	11.02.00	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de leden van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux	0	
NO	11.04.00	Terugbetaling aan de SPW van de wedden en toelagen van de gewestelijke Ontvangers	8.600	
NO	11.05.40	Bijdrage van het personeel van de SPW in de aankoop van maaltijdcheques	100	
		Totaal voor afdeling 11		10.000
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		<i>Afdeling 12 (Begroting, logistiek en informatie- en communicatietechnologie)</i>		
AN	06.01.00	Allerhande opbrengsten.	14.000	
AN	06.02.00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	1.500	
AN	08.01.30	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere pararegionale instellingen	0	
AN	12.01.11	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen	3.000	
AN	16.01.12	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	40	
AN	16.06.12	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten.	700	
AN	16.10.12	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	0	
AN	16.14.12	Opbrengsten van de verhuring van niet-specifieke goederen	600	
AN	26.02.10	Beleggingsinteressen	0	
AN	27.01.30	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgaven van leningen	0	
AN	38.02.00	Terugvordering van schuldvorderingen waarover geschil bestaat	500	
AN	38.03.00	Votheffing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	50	
AN	38.04.00	LU	100	
AN	46.01.00	Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest	0	
AN	49.01.42	Toegekend aandeel van de personenbelasting	3.587.420	
AN	49.02.42	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	0	
AN	49.06.41	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0	
AN	49.07.20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	324.072	
AN	49.08.20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	0	
AN	49.09.20	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen.- Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	2.582	
AN	49.10.20	(Nieuw) Uitzonderlijke dotatie van de Franse Gemeenschap	42.307	
AN	49.11.43	Belastingontheffingen	15	
AN	49.12.42	Dotatie Federal groep spelen en weddenschappen	0	
		Totaal voor afdeling 12		3.976.886
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		<i>Afdeling 16 (Ruimtelijke ordening, huisvesting, erfgoed en energie)</i>		
AN	38.01.00	Opbrengst van de heffing in verband met de organisatie van de elektriciteits- en aardgasmarktmarkt	0	
		Totaal voor afdeling 16		0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		<i>Afdeling 17 (Plaatselijke besturen, sociale actie en gezondheid)</i>		
AN	49.04.41	Terugbetaling van de bijdrage van de federale Regering in het kader van de startbaanovereenkomsten	5.883	
		Totaal voor afdeling 17		5.883
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Totaal voor sector II.		3.997.704
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		4.870
		Sector III. Specifieke ontvangsten		
		<i>Afdeling 12 (Begroting, logistiek en informatie- en communicatietechnologie)</i>		
AN	06.01.00	Toerekening van de afrondingsverschillen die voortkomen uit de overgang naar de euro	0	
AN	21.01.11	Terugbetaling van het overschot van aanbetalingen van de schuldrente	0	
AN	30.01.00	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 en 1987	3.067	
		Totaal voor afdeling 12		3.067
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0

ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALESE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2011

(duizend EUR)

Ordonnancerend Mini- ster	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal
		<i>Afdeling 13 (Wegen en gebouwen)</i>		
AN	01.01.00	Fonds voor paardensport (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor paardensport : basisallocatie 01.01, programma 11, organisatieafdeling 13)	800	
LU	06.01.00	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het openbaar domein van het wegen- en autosnelwegennet van het Gewest - Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Tol- en Averijfonds : basisallocatie 01.01, programma 02, organisatieafdeling 13)	82.076	
LU	06.04.12	Ontvangsten die voortvloeien uit de externe prestaties van de studiebureaus van de Waalse Overheidsdienst (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies: basisallocatie 01.03, programma 03, organisatieafdeling 13)	700	
NO	11.06.10	Terugbetalingen verbonden aan de overname van lonen, toelagen en sociale lasten van het personeel tewerkgesteld door de studiebureaus die betaald worden door het "Fonds des Etudes techniques" (Technische studiefonds),	50	
LU	16.07.12	Opbrengsten van de verhuring van goederen	220	
MA	28.01.10	Inkomsten verbonden aan de exploitatie van de telecommunicatienetwerken	0	
LU	28.02.10	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen	0	
LU	39.01.10	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen	0	
		Totaal voor afdeling 13		83.846
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		83.576
		<i>Afdeling 14 (Mobiliteit en waterwegen)</i>		
LU	06.02.10	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het openbaar domein van het waterwegennet. - - Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de waterwegen. - - (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en Averijfonds : basisallocatie 01.02, programma 11, organisatieafdeling 14)	2.500	
AN	06.03.12	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de vliegvelden	0	
HE	16.01.12	Huuropbrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	45	
HE	16.02.12	Ontvangsten voortkomend uit de abonnementen voor leerlingenvervoer	0	
LU	16.07.12	Opbrengsten van de verhuring van goederen	120	
LU	16.08.11	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen	100	
HE	38.01.30	Ontvangsten voortkomend uit de terugbetalingen ingevolge schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingenvervoer	15	
LU	39.01.10	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen	0	
AN	49.04.00	Tussenkomst van de Staat in het bedrijfstekort van de luchthavens	0	
		Totaal voor afdeling 14		2.780
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		2.500
		<i>Afdeling 15 (Landbouw, natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu)</i>		
HE	06.01.00	Opbrengsten van het beheer van de broeikasgasemissierechten die zijn geïnd krachtens het decreet van 10/11/2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een " Fonds wallon Kyoto " (Waal Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, gewijzigd bij het decreet van 22 juni 2006 (toegewezen ontvangst op het Waals Kyotofonds: basisallocatie 01.02, programma 13, afdeling 15)	100	
LU	16.01.11	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van de voormalige "Gruerie d'Arlon" (domaniale wet van 26 juli 1952, art. 7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige "Gruerie d'Arlon " : basisallocatie 01.02, programma 11, organisatieafdeling 15)	165	
LU	16.02.11	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1, 16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont : basisallocatie 01.03, programma 11, organisatieafdeling 15)	65	
LU	16.03.12	Verkoop van wildbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke Jachten	50	
LU	16.04.11	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout	9.700	
LU	16.05.11	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen	880	
LU	16.09.20	Prestaties van regie en bewaking van bossen	0	
LU	16.12.10	Ontvangsten voortkomend uit de boscentrale	170	
LU	16.13.00	Ontvangsten voortkomend uit het station voor bosonderzoek	0	
LU	26.01.00	Kredietrente uitbetaald door de schuldenaars van de nulverkelingscomités die in aanmerking komen voor een terugbetaling in termijnen van hun rekeningssaldo	31	
LU	28.01.30	Opbrengst van de huur van het jachtrecht	1.560	
LU	28.02.00	Opbrengsten die voortvloeien uit de eigendom van de onroerende goederen verworven in het kader van het grondbeleid	103	
LU	31.01.00	Terugbetaling van subsidies en voorschotten in het kader van programma's of projecten voor technisch en wetenschappelijk onderzoek	0	
LU	31.02.00	Ontvangsten geïnd krachtens het beschikking gedeelte van de begroting (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds G.B.C.S. : : basisallocatie 01.04, programma 04, organisatieafdeling 15)	272	
LU	31.03.00	Forfaitaire vergoedingen verbonden met het Landbouwkundige boekhoudkundige informatienetwerk	66	
LU	31.04.00	Terugbetaling van exploitatietoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling	0	
LU	36.01.90	Heffingen en beloningen geïnd overeenkomstig het programmadecreet van 18 december 2003 (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor de kwaliteit van dierlijke en plantaardige producten : basisallocatie 01.01, programma 03, organisatieafdeling 15)	617	
LU	37.01.70	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetreffende examens	3.600	
HE	38.01.70	Ontvangsten geïnd voor de tegemoetkoming van de instelling belast met de plicht tot terugname van de huishoudafval overeenkomstig artikel 13, §1, 12° van het samenwerkingsakkoord betreffende de preventie en het beheer van verpakingsafval (ontvangsten bestemd voor het fonds voor het afvalbeheer : basisallocatie 01.01, programma 13, organisatieafdeling 15)	1.727	
LU	39.01.10	Tegemoetkoming van de EEG in het kader van de steunregeling voor landbouwers	1.200	
HE	46.01.70	Opbrengsten van belastingen die voortvloeien uit de verdelers, de erkende saneringsinstellingen en de « S.P.G.E. » op vrijwillige basis en van verschillende giften en legaten aan het Internationaal solidariteitsfonds voor water (ontvangsten bestemd voor het Internationaal solidariteitsfonds voor water : basisallocatie 01.04, programma 13, organisatieafdeling 15)	501	
		Totaal voor afdeling 15		20.807
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		3.447

ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2011

(duizend EUR)

Ordonnancerend Mini- ster	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal
		<i>Afdeling 16 (Ruimtelijke ordening, huisvesting, erfgoed en energie)</i>		
NO	26.01.10	Renten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	50	
NO	26.02.10	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	293	
HE	28.01.10	Retributies inzake wegenbouwvergunningen	0	
NO	28.03.20	Uitgekeerde dividenden voortkomend uit het aandeel van het Gewest in het kapitaal van de erkende huisvestingsmaatschappijen	296	
NO	34.01.40	Winstaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de verzekering tegen het risico van inkomensverlies dekt	171	
NO	38.01.10	Opbrengst van verschillende boeten en retributies verbonden met de organisatie van de elektriciteits- en gasmarkt die aan het Fonds toegekend zijn krachtens wettelijke, reglementaire of bij overeenkomst aangepaste bepalingen met het oog op de financiering van de verplichtingen van openbare dienst in de elektriciteits- en gasmarkt (ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds: basisallocatie 01.04, programma 31, organisatieafdeling 16)	13.500	
		Totaal voor afdeling 16		14.310
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		13.500
		<i>Afdeling 17 (Plaatselijke besturen, sociale actie en gezondheid)</i>		
TI	06.04.00	Terugbetalingen in verband met de overname van de bezoldigingen van het personeel van psychiatrische ziekenhuizen	0	
TI	39.01.00	Terugbetaling van de Europese medefinanciering	0	
FU	48.01.00	Bijdragen van de Provincies, Gemeenten en OCMW's voor de steun aan de slachtoffers van Zuid- en Zuidoost-Azië	0	
		Totaal voor afdeling 17		0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		<i>Afdeling 18 (Ondernemingen, werk en onderzoek)</i>		
AN	06.01.20	Terugbetalingen aan het Tewerkstellingsfonds: (toegewezen ontvangsten: basisallocatie 41.01, programma 12, organisatieafdeling 18)	0	
MA	16.01.11	Consultatiecontracten	0	
MA	16.02.11	Verhuring van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie	544	
MA	26.01.10	Renten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in het kader van de ontwikkeling en herstructurering ervan	0	
MA	26.02.10	Rente op terugvorderbare voorschotten : middenstand, Kmo's, sociale economie	0	
MA	27.01.10	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven	18.500	
MA	31.01.12	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	0	
MA	31.02.12	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : middenstand, Kmo's, sociale economie	0	
MA	32.01.00	Terugvordering van tewerkstellingspremies op grond van de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	40	
MA	38.01.20	Bijdragen verbonden met de toekenning van gewestelijke waarborgen	30	
AN	49.03.41	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerking van werklozen (artikel 35 van de financieringswet, koninklijk besluit van 19 januari 2000 en wet van 13 juli 2001 (Heilige Polycarpus)	182.235	
MA	49.04.41	Bijkomende middelen toegekend door de federale overheid in het kader van de financiering van de sector sociale economie	5.231	
		Totaal voor afdeling 18		206.580
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Totaal voor sector III.		331.390
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		103.023
		Totaal voor Titel I.		6.081.190
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		145.809
		TITEL II.- KAPITAALONTVANGSTEN.		
		Sector I. Fiscale ontvangsten		
		<i>Afdeling 01 - Algemene fiscale ontvangsten</i>		
AN	56.01.50	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	523.919	
		Totaal voor afdeling 01		523.919
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Totaal voor sector I.		523.919
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0

ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALESE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2011

(duizendEUR)

Ordonnancerend Mini- ster	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal
Sector II. Niet-fiscale algemene ontvangsten				
<i>Afdeling 01 - Algemene ontvangsten</i>				
AN	06.01.00	Diverse opbrengsten	40	
AN	06.02.00	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	140	
AN	73.01.21	Terugvordering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en onteigeningen	0	
AN	74.01.20	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van de Waalse Overheidsdienst	260	
NO	76.01.32	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die voortvloeien uit het onroerend beheer van Gebouwen en Vestigingen	0	
AN	76.03.00	Opbrengst van de verkoop van gebouwen	500	
AN	76.04.12	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondinnemingen	1.000	
NO	77.01.00	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen	0	
AN	77.02.00	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen	200	
Totaal voor afdeling 01				2.140
<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>				0
Totaal voor sector II.				2.140
<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>				0
Sector III. Specifieke ontvangsten				
<i>Afdeling 12 (Begroting, logistiek en informatie- en communicatietechnologie)</i>				
AN	96.01.11	Renteverschil voor leningen aangegaan door de "SWCS" voor de financiering van de activiteitenprogramma's 1986 -1987	0	
NO	06.02.00	Ontvangsten die voortvloeien uit het energetisch beheer van gebouwen van de Waalse Overheidsdienst (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor het energetisch beheer van gebouwen : basisallocatie 01.01, programma 31, organisatieafdeling 12)	60	
Totaal voor afdeling 12				60
<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>				60
<i>Afdeling 14 (Mobiliteit en waterwegen)</i>				
HE	57.01.00	Terugbetaling door de SRWT van meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0	
AN	69.01.00	Tussenkomst van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen	0	
HE	79.01.00	Uitzonderlijke ontvangsten inzake leerlingenvervoer	40	
Totaal voor afdeling 14				40
<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>				0
<i>Afdeling 15 (Landbouw, natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu)</i>				
LU	51.01.00	Terugbetaling van exploitatietoelagen die ten onrechte uitbetaald werden aan gerechtigden door de gewestelijke uitbetalende instelling	0	
LU	76.02.00	Opbrengsten die voortvloeien uit de verkoop en de toewijzing van onroerende goederen (ontvangsten bestemd voor het begrotingsfonds voor het grondbeleid: basisallocatie 01.02, programma 12, organisatieafdeling 15)	565	
LU	89.01.00	Opbrengsten die voortvloeien uit de invordering van de bedragen verschuldigd door de eigenaars, vruchtgebruikers en exploitanten aan het einde van de ruilverkavelingsverrichtingen	470	
LU	89.02.00	Opbrengsten voortkomend uit de terugvordering van de voorschotten toegekend voor technische uitgaven betreffende de toepassing van de wetgeving inzake ruilverkaveling	800	
Totaal voor afdeling 15				1.835
<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>				565
<i>Afdeling 16 (Ruimtelijke ordening, huisvesting, erfgoed en energie)</i>				
NO	52.01.10	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende toelagen inzake huisvesting	0	
NO	53.01.10	Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingstegoetkomsten	1.000	
HE	76.01.12	Opbrengst van de doorverkoop van afgedankte industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden : basisallocatie 51.05, programma 03, organisatieafdeling 16)	100	
NO	76.02.32	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen	50	
NO	86.01.10	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	0	
HE	87.01.20	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken met overtreding van de bepalingen van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw	0	
Totaal voor afdeling 16				1.150
<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>				100
<i>Afdeling 17 (Plaatselijke besturen, sociale actie en gezondheid)</i>				
TI	86.02.10	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen	0	
Totaal voor afdeling 17				0
<i>Waaronder toegevoegen ontvangsten</i>				0

ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAAELSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2011

(duizend EUR)

Ordonnancerend Mini- ster	Artikel	AANWIJZING VAN DE OPBRENSTEN	Initiële ramingen	
			Per artikel	Totaal
		<i>Afdeling 18 (Ondernemingen, werk en onderzoek)</i>		
MA	51.01.12	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	1.000	
MA	52.02.12	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : middenstand, Kmo's, sociale economie	500	
MA	86.01.10	Obbrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van kredieten toegekend in het kader van de ontwikkeling en herstructurering van ondernemingen	0	
MA	86.02.10	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten : middenstand, Kmo's, sociale economie	0	
MA	86.04.10	Fonds voor industriële vernieuwing (ontvangsten bestemd voor het FRI : basisallocatie 51.07, programma 02, organisatieafdeling 18)	0	
MA	86.05.00	Opbrengst i.v.m. de uitvoering van een luchtvaartprogramma	0	
NO-MA	01.01.00	Ontvangsten gefind overeenkomstig het decreet van 3 juli 2008 betreffende de steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie in Wallonië (ontvangsten bestemd voor het Onderzoeksfonds : basisallocatie 01.01, programma 34, organisatieafdeling 18)	17.000	
		Totaal voor afdeling 18		18.500
		<i>Waaronder toegevoegd ontvangsten</i>		17.000
		Totaal voor sector III.		21.585
		<i>Waaronder toegevoegd ontvangsten</i>		17.725
		Totaal voor Titel II.		547.644
		<i>Waaronder toegevoegd ontvangsten</i>		17.725
		TITEL III.- OPBRENSTEN VAN LENINGEN		
AN	96.01.11	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in euro	0	
AN	96.02.20	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in vreemde munt	0	
		Totaal voor Titel III.		0
		ALGEMEEN TOTAAL		6.628.834
		<i>Waaronder toegevoegd ontvangsten</i>		163.534
		<i>Gezien om te worden gevoegd bij het ontwerp van decreet</i>		

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 december 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE,

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Stukken van het Waals Parlement, 4-II a (2010-2011) Nrs. 1 tot 4.

Bespreking.

Volledig verslag, plenaire zitting van 22 december 2010.

Stemming.